



Partnerská smlouva  
Projektu LIFE – Integrated LIFE project for the Natura 2000 network in the Czech Republic  
(LIFE-IP: N2K Revisited) + (LIFE17 IPE/CZ00005)

Koordinující příjemce

*Česká republika – Ministerstvo životního prostředí (MŽP)  
Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10*

zastoupená

*Ing. Tomáš Kažmierski  
Ředitel odboru finančních a dobrovolných nástrojů*

a

Přidružený příjemce

*Biologické centrum AV ČR, v.v.i.  
Výzkumná infrastruktura SoWa  
Branišovská 1160/31, 370 05 České Budějovice*

zastoupená

*prof. RNDr. Libor Grubhoffer, CSc., Hon.D.Sc.  
Ředitel Biologického centra*

uzavírají níže psaného dne, měsíce, roku tuto partnerskou smlouvu:

## **1. Předmět smlouvy**

Tato partnerská smlouva (dál jen „smlouva“) upravuje vzájemné vztahy smluvních stran při realizaci projektu LIFE „**Integrated LIFE project for the Natura 2000 network in the Czech Republic**“. Tento projekt je upraven v grantové dohodě k projektu **LIFE-IP: N2K Revisited**, registrovaného pod číslem **LIFE17 IPE/CZ/00005**, uzavřené dne **14. 12. 2018**, včetně platných příloh (dále jen „grantová dohoda“). Grantová dohoda je podepsána koordinujícím příjemcem a Evropskou unií (dále jen „EU“) zastoupenou Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises (dále jen „Agentura/Komise“).

Grantová dohoda (a veškeré její dodatky), která obsahuje zvláštní podmínky, všeobecné podmínky v Příloze I grantové dohody LIFE (dále jen „všeobecné podmínky“), úplný projektový návrh a další přílohy, tvoří nedílnou součást této smlouvy. Není-li výslovně uvedeno jinak, jsou všechny části všeobecných podmínek relevantní a vztahují se na koordinujícího příjemce a přidruženého příjemce.

Ustanovení grantové dohody, včetně zmocnění<sup>1</sup> stanovujících, že přidružený příjemce uděluje koordinujícímu příjemci plnou moc jednat jeho jménem s Agenturou/Komisí, mají přednost před každou jinou dohodou mezi přidruženým příjemcem a koordinujícím příjemcem, která může mít vliv na provádění výše zmíněné grantové dohody mezi koordinujícím příjemcem a Agenturou/Komisí.

## **2. Platnost smlouvy**

Tato smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v Informačním systému registru smluv zejména dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“). Smluvní strany se dohodly, že k zajištění uveřejnění smlouvy v Informačním systému registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv se tímto zavazuje koordinující příjemce. Údaje, které nebyly předem řádně označeny, smluvní strany povolují zveřejnit ve veřejném registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv. Platnost smlouvy je ukončena 5 let po provedení platby zůstatku v projektu od koordinujícího příjemce přidruženému příjemci.

## **3. Role a povinnosti koordinujícího příjemce**

Všeobecné povinnosti koordinujícího příjemce jsou:

- a) nese odpovědnost za realizaci aktivit **D1, E3, E4, E5, F1, F2** a dosažení výstupů, které jsou stanoveny ve schválené projektové žádosti ve znění pozdějších změn projektu;
- b) nese spoluodpovědnost za realizaci aktivit **C1, C5, C6** a dosažení výstupů, které jsou stanoveny ve schválené projektové žádosti ve znění pozdějších změn projektu;
- c) koordinující příjemce musí poskytnout přidruženému příjemci kopie technických a finančních zpráv předložených Agentuře/Komisi stejně jako reakce Agentury/Komise na tyto dokumenty; koordinující příjemce musí pravidelně informovat přidruženého příjemce o komunikaci s Agenturou/Komisí týkající se projektu;
- d) při výkonu zmocnění svěřeného přidruženým příjemcem koordinujícímu příjemci, aby jednal jeho jménem, koordinující příjemce náležitě zváží zájmy a hlediska přidruženého příjemce, s nímž koordinující příjemce vždy, když je to vhodné, bude konzultovat, a to zejména před tím, než požádá o jakoukoli změnu grantové dohody;
- e) musí sledovat implementaci projektu, aby se ujistil, že byl projekt implementován v souladu s grantovou dohodou;

---

<sup>1</sup> Příloha IV grantové dohody obsahující Formuláře A4 projektového návrhu v Příloze II grantové dohody.

- f) je zprostředkovatelem pro účely veškeré komunikace mezi příjemci a Agenturou/Komisi, s výjimkou případů, kdy je v grantové dohodě stanoveno jinak; koordinující příjemce musí neprodleně informovat Agenturu/Komisi zejména:
- o všech změnách jména, adresy nebo právního zástupce kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
  - o všech změnách právní, finanční, technické, organizační či vlastnické situace kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
  - o všech událostech nebo okolnostech, kterých si je koordinující příjemce vědom a které mohou ovlivnit nebo zpozdit implementaci projektu;
- g) koordinující příjemce přijme opatření, která přesvědčí třetí strany, aby upustily od činností, které by mohly mít významný negativní dopad na místa nebo druhy, na které je projekt zaměřen. Pokud sám případně s partnery nemůže taková opatření přijmout, musí posoudit relevanci dopadu na projekt; v případě ohrožení cílů projektu je povinen o takové situaci informovat Agenturu/Komisi;
- h) ponese odpovědnost za poskytnutí všech dokumentů a informací Agentuře/Komisi, které mohou být požadovány na základě grantové dohody, s výjimkou případů, kdy je v grantové dohodě stanoveno jinak; v případech, kdy jsou informace vyžadovány od jiných příjemců, je koordinující příjemce odpovědný za získání a ověření těchto informací předtím, než je předá Agentuře/Komisi;
- i) připraví žádosti o platbu v souladu s grantovou dohodou;
- j) pokud je označen jako jediný příjemce plateb jménem všech příjemců, musí zajistit, aby byly všechny příslušné platby zaslány do 30 dní od přijetí finančních prostředků poskytnutých Agenturou/Komisi, pokud nedojde k odůvodněnému prodloužení; koordinující příjemce bude informovat Agenturu/Komisi o rozdělení příspěvku EU;
- k) ponese odpovědnost za poskytnutí veškerých nezbytných dokumentů v případě kontrol a auditů zahájených před vyplacením zůstatku, a v případě hodnocení v souladu s článkem II.27 grantové dohody, a rovněž za zajištění kopií veškerých podpůrných dokumentů všech přidružených příjemců nejméně za období 5 let od vyplacení zůstatku;
- l) koordinující příjemce nesmí zadat žádnou část svých úkolů uvedených v písmenech a) až h) jiným příjemcům nebo třetí straně formou poddodávek.

#### 4. Role a povinnosti přidruženého příjemce

Všeobecné povinnosti přidruženého příjemce jsou:

- a) nese spoluodpovědnost za realizaci aktivit **C6, E1, E2, F1** a dosažení výstupů, které jsou stanoveny ve schválené projektové žádosti ve znění pozdějších změn projektu;
- b) musí neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách, které by mohly ovlivnit nebo zpozdit implementaci projektu, jež jsou příjemci známy;
- c) přidružený příjemce přijme opatření, která přesvědčí třetí strany, aby upustily od činností, které by mohly mít významný negativní dopad na místa nebo druhy, na které je projekt zaměřen; pokud sám není schopen taková opatření přijmout, musí posoudit relevanci dopadu na projekt; v případě ohrožení cílů projektu je povinen o takové situaci informovat koordinujícího příjemce;

- d) bude neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách právní, finanční, technické, organizační či vlastnické situace (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů) a o všech změnách jména, adresy nebo právního zástupce (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů);
- f) včas poskytne koordinujícímu příjemci:
- údaje potřebné pro vypracování zpráv, finančních výkazů a dalších dokumentů stanovených v této smlouvě či grantové dohodě;
  - všechny potřebné dokumenty pro účely auditů, kontrol nebo hodnocení podle článku II.27 grantové dohody;
  - veškeré další informace, které mají být poskytnuty Agentuře/Komisi podle této smlouvy či grantové dohody, s výjimkou případů, kdy grantová dohoda vyžaduje, aby takové informace byly Agentuře/Komisi předloženy přímo příjemcem.

## **5. Závazky koordinujícího příjemce a přidruženého příjemce**

Závazky koordinujícího příjemce a přidruženého příjemce jsou následující:

- a) jsou společně a nerozdílně odpovědni za realizaci projektu v souladu s touto smlouvou či grantovou dohodou; pokud některý ze spolupříjemců<sup>2</sup> nerealizuje jeho část projektu, oba příjemci se stávají odpovědni za realizaci této části (aniž by došlo k navýšení maximální výše grantu); tato odpovědnost může být realizována prostřednictvím návrhu na přijetí nového partnera, návrhu na změnu nebo ukončení projektu;
- b) musí společně nebo jednotlivě plnit jakékoli zákonné povinnosti, kterými jsou v rámci platného práva EU, mezinárodního nebo vnitrostátního práva vázáni;
- c) musí provést vhodná interní opatření, která umožní řádnou implementaci projektu; tato opatření musí být v souladu s podmínkami této smlouvy či grantové dohody;
- d) povedou samostatnou účetní evidenci podle obvyklých účetních zvyklostí, uložených příslušnými právními a prováděcími předpisy, zejména se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů;
- e) zajistí, aby všechny faktury obsahovaly jasnou identifikaci projektu;
- f) nebudou v rámci projektu jednat jako poddodavatel nebo dodavatel jakéhokoli jiného spolupříjemce;
- g) budou finančně přispívat na projekt dle schválené grantové dohody;
- h) během implementace projektu a po dobu pěti let po vyplacení zůstatku musí smluvní strany zachovat důvěrnost všech informací a dokumentů, které budou označeny za důvěrné; v případech, kdy budou kontrola, audit nebo hodnocení zahájeny před vyplacením zůstatku, musí koordinující příjemce poskytnout veškeré informace, včetně informací v elektronické podobě, požadované Agenturou/Komisi nebo jiným nezávislým orgánem pověřeným Agenturou/Komisi; tam, kde je to vhodné, může Agentura/Komise požádat, aby takové informace předložil přidružený příjemce přímo;
- i) během návštěvy na místě musí příjemci umožnit pracovníkům Agentury/Komise a nezávislým pracovníkům pověřeným Agenturou/Komisi přístup na pracoviště

---

<sup>2</sup> Spolupříjemci jsou koordinující příjemce, přidružený příjemce a všichni ostatní příjemci dle grantové dohody.

a do provozoven, kde je nebo byl projekt realizován, ke všem potřebným informacím, včetně informací v elektronické podobě; musí zajistit, aby informace byly v okamžiku návštěvy na místě snadno dostupné a aby požadované informace byly vhodným způsobem předány;

- j) delegují svého zástupce i jeho alternáta jako člena Steering committee a zajistí účast svých zástupců na jeho jednání (nejméně 1 x za 6 měsíců);
- k) jsou povinni při realizaci projektu zadávat veřejné zakázky v souladu se všeobecnými podmínkami a zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů;
- l) jsou povinni zajistit účast svých zástupců na jednáních v rámci monitorovací mise organizované externím monitorem, případně Agenturou/Komisi.

## **6. Předkládání zpráv o realizaci aktivit**

- a) Přidružený příjemce poskytne koordinujícímu příjemci veškeré související informace v dostatečném předstihu před podáním zpráv Agentuře/Komisi a bude k dispozici s dalšími informacemi, pokud o to Agentura/Komise požádá.
- b) Harmonogram předkládání zpráv o projektu je následující:

|  |            |
|--|------------|
| - Draft progress report                            | 31/03/2020 |
| - Progress report                                  | 30/09/2020 |
| - Draft of interim report                          | 30/09/2021 |
| - 1 <sup>st</sup> interim report                   | 31/03/2022 |
| - Draft of 2 <sup>nd</sup> interim report          | 30/09/2023 |
| - 2 <sup>nd</sup> interim report                   | 31/03/2024 |
| - Draft progress report                            | 31/03/2025 |
| - Progress report                                  | 30/09/2025 |
| - Draft final report                               | 30/09/2026 |
| - Final report on the Project with payment request | 31/03/2027 |
- c) Konečný termín pro přidruženého příjemce, aby koordinujícímu příjemci poskytl podklady pro podání zprávy předkládané Agentuře/Komisi, je 30 dnů před uplynutím lhůty pro předložení této zprávy.
- d) Přidružený příjemce kromě zpráv uvedených výše předkládá koordinujícímu příjemci pravidelné zprávy obsahující popis realizace aktivit za příslušné kalendářní čtvrtletí. Zprávy jsou podávány koordinujícímu příjemci nejpozději do 20 dnů po ukončení čtvrtletí, tedy do 20. ledna, 20. dubna, 20. července, 20. října.

## **7. Předkládání finančních zpráv**

- a) Přidružený příjemce je povinen předkládat zprávy o výdajích koordinujícímu příjemci, jak je specifikováno ve všeobecných podmínkách a grantové dohodě.
- b) Pokud jde o závěrečný výkaz výdajů a příjmů, poskytne přidružený příjemce koordinujícímu příjemci datovaný a podepsaný „souhrnný výkaz příjemce“ alespoň 30 dnů před konečným termínem předložení závěrečné zprávy Agentuře/Komisi.

- c) Harmonogram předkládání finančních zpráv o projektu je následující:
- |   |  |            |
|---|--|------------|
| - | Draft progress report                            | 31/03/2020 |
| - | Progress report                                  | 30/09/2020 |
| - | Draft of interim report                          | 30/09/2021 |
| - | 1 <sup>st</sup> interim report                   | 31/03/2022 |
| - | Draft of 2 <sup>nd</sup> interim report          | 30/09/2023 |
| - | 2 <sup>nd</sup> interim report                   | 31/03/2024 |
| - | Draft progress report                            | 31/03/2025 |
| - | Progress report                                  | 30/09/2025 |
| - | Draft final report                               | 30/09/2026 |
| - | Final report on the Project with payment request | 31/03/2027 |
- d) Konečný termín pro přidruženého příjemce, aby koordinujícímu příjemci poskytl finanční výkaz pro podání finanční zprávy předkládané Agentuře/Komisi je 30 dnů před uplynutím lhůty pro předložení této zprávy.
- e) Přidružený příjemce kromě zpráv uvedených výše v tomto článku, předkládá koordinujícímu příjemci pravidelné finanční zprávy obsahující popis a přehled finančního čerpání za příslušné kalendářní čtvrtletí. Zprávy jsou podávány koordinujícímu příjemci do 20 dnů po ukončení čtvrtletí, tedy do 20. ledna, 20. dubna, 20. července, 20. října, pokud si je ve výjimečných případech koordinující příjemce nevyžádá v jiném termínu.
- f) Způsobilé výdaje projektu jsou výdaje skutečně vzniklé příjemci a splňující následující kritéria:
- vznikly v období implementace projektu, s výjimkou výdajů vztahujících se k žádosti o vyplacení zůstatku a odpovídajícím podpůrným dokladům uvedeným v článku I.4.4 grantové dohody.
- g) Výdaje budou považovány za vzniklé během období implementace projektu v případě, že zákonná povinnost zaplatit byla sjednána po datu zahájení a před datem ukončení projektu (nebo po podpisu grantové dohody Agenturou/Komisi v případě, že k podpisu došlo před datem zahájení projektu) a splňují následující kritéria:
- jsou uvedené ve schváleném rozpočtu projektu; rozpočet je uveden v příloze III grantové dohody;
  - vznikly ve spojitosti s projektem, jak je popsáno v příloze II grantové dohody, a jsou nezbytné pro jeho implementaci;
  - jsou identifikovatelné a ověřitelné, zejména jsou zaznamenány v účetnictví příjemce a stanoveny podle platných účetních standardů země, kde příjemce sídlí;
  - splňují požadavky platných daňových předpisů a zákonných předpisů v oblasti sociálního zabezpečení;
  - jsou rozumné, odůvodněné a v souladu se zásadou řádného finančního řízení, zejména pokud jde o hospodárnost a efektivnost.
- h) Přidružený příjemce odpovídá za to, že režijní výdaje budou čerpány v souladu s grantovou dohodou a pravidly programu LIFE.

## **8. Odhadované způsobilé výdaje a finanční příspěvek přidruženého příjemce do projektu**

- a) V souladu s „prohlášením přidruženého příjemce“ implementuje přidružený příjemce aktivity s odhadovanými celkovými náklady ve výši 1 310 375 €.
- b) Přidružený příjemce přispěje 259 506 € na projekt z vlastních finančních zdrojů.
- c) Přidružený příjemce obdrží od koordinujícího příjemce maximální částku 1 050 869 € jako příspěvek EU. Veškeré platby příspěvku EU koordinujícího příjemce přidruženému příjemci budou převáděny v kurzu české koruny vůči euru ke dni přijetí příspěvku EU koordinujícím příjemcem.
- d) Odhadované celkové výdaje vynaložené přidruženým příjemcem budou během projektu pravidelně kontrolovány. Po dohodě s koordinujícím příjemcem (která zohlední celkové výdaje na projekt, které vzniknou všem účastníkům), mohou být částky uvedené v tomto článku upraveny za předpokladu, že změny jsou v souladu s grantovou dohodou týkající se rozpočtu projektu.
- e) Konečné vypořádání bude vycházet z posouzení závěrečného výkazu výdajů a příjmů Agenturou/Komisí a přesněji ze schválených způsobilých výdajů projektu.
- f) Podle článku II.25 grantové dohody a všeobecných podmínek bude v případě, že projekt vytváří zisk, příspěvek EU snížen úměrně skutečné konečné sazbě proplacení způsobilých nákladů schválených Agenturou/Komisí.

## **9. Platební podmínky**

- a) Pokud není přidruženým příjemcem písemně požadováno jinak, provede koordinující příjemce veškeré platby na následující bankovní účet přidruženého příjemce:
  - Číslo účtu: 5002209089/5500.
- b) Platební model mezi koordinujícím příjemcem a přidruženým příjemcem je:
  - První zálohová platba příspěvku EU činí 210 173,80 €, jedná se o 8,60 % finančních prostředků z první zálohové platby Agentury/Komise.
  - Následující druhá a třetí zálohová platba bude poskytnuta v souladu s platební strukturou uvedenou v grantové dohodě s Agenturou/Komisí. Jakmile koordinující příjemce obdrží následnou platbu, bude do 30 dnů odeslána příslušná část přidruženému příjemci.
  - Ex-post závěrečná platba bude poskytnuta po schválení závěrečné zprávy projektu Agenturou/Komisí v závislosti na skutečné výši vynaložených výdajů projektu.
- c) Koordinující příjemce a přidružený příjemce souhlasí s tím, že všechny platby se považují za platby předběžného financování, dokud Agentura/Komise neschválí závěrečné technické a finanční zprávy a neprovede závěrečnou platbu koordinujícímu příjemci. Koordinující příjemce převede adekvátní podíl konečné platby na přidruženého příjemce poté, co Agentura/Komise provede závěrečnou platbu.
- d) Přidružený příjemce se zavazuje navrátit zpětně veškeré částky, které byly neoprávněně vyplaceny přidruženému příjemci, včetně neoprávněně vyplacených částek, které byly jako takové identifikovány během následného auditu Agentury/Komise.

## 10. Ukončení smlouvy

- a) Obě smluvní strany mají právo vypovědět tuto smlouvu. Výpověď musí být písemná a musí být doručena druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí 3 měsíce a počíná plynout první den kalendářního měsíce následujícího od doručení výpovědi druhé smluvní straně.
- b) Koordinující příjemce může vypovědět tuto smlouvu, zejména pokud nastanou následující okolnosti:
- nastane změna právní, finanční, technické, organizační nebo vlastnické situace příjemce, která by mohla zásadně ovlivnit provádění grantové dohody nebo která zpochybní rozhodnutí o udělení grantu;
  - by změny grantové dohody nezbytné po ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců zpochybnily rozhodnutí o udělení grantu nebo měly za následek nerovné zacházení s žadateli;
  - příjemci neimplementují projekt, jak je specifikováno v příloze II grantové dohody, nebo příjemce nedodrží jinou podstatnou povinnost, která mu z grantové dohody vyplývá;
  - implementaci projektu brání vyšší moc nebo výjimečné okolnosti, nebo je implementace v jejich důsledku pozastavena, a buď:
    - o je obnovení nemožné; nebo
    - o by nezbytné změny grantové dohody zpochybnily rozhodnutí o přidělení grantu, nebo by byly v rozporu s rovným zacházením s žadateli;
  - příjemce či jakákoli jiná osoba s neomezenou odpovědností za dluhy tohoto příjemce se dostal/a do situace upravené v bodech a) nebo b) článku 136<sup>3</sup> (1) finančního nařízení;
  - příjemce či jakákoli spřízněná osoba se dosta/la do některé ze situací upravených v bodech c), d), e) nebo f) článku 136 (1) nebo v článku 136 (2) finančního nařízení;
  - Agentura/Komise má důkaz, že se přidružený příjemce nebo jakákoli spřízněná osoba dopustili v rámci zadávacího řízení nebo při provádění grantové dohody závažných pochybení, nesrovnalostí nebo podvodu, a to včetně případů, kdy přidružený příjemce či spřízněná osoba podali nesprávné informace nebo nepodali požadované informace,
  - Agentura/Komise má důkaz, že se přidružený příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo závažného porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných EU nebo společenstvím Euratom, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, a pokud takové chyby, nesrovnalosti, podvod nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant; nebo
  - Agentura/Komise zaslala příjemci prostřednictvím koordinujícího příjemce formální oznámení, v němž jej požádala o ukončení účasti jeho přidruženého

---

<sup>3</sup> NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU, EURATOM) 2018/1046 ze dne 18. července 2018 – <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1046>.



subjektu z toho důvodu, že tento subjekt je v situaci upravené v článku 136 (1), (2) finančního nařízení, a že příjemce nepožádal o změnu grantové dohody v podobě ukončení účasti tohoto subjektu a přerozdělení jeho úkolů.

#### **11. Závěrečná ustanovení**

- a) Veškeré změny této smlouvy musí být provedeny formou písemného dodatku.
- b) Účelem nebo důsledkem změn nesmí být provedení úprav grantové dohody, které by zpochybnilo rozhodnutí o přidělení grantu nebo bylo v rozporu s rovným zacházením s žadatelem.
- c) Formální změnu grantové dohody vyžadují pouze podstatné úpravy, které budou akceptovány jen v řádně odůvodněných případech.
- d) Tato smlouva byla sepsána ve 3 vyhotoveních, z nichž 2 vyhotovení obdrží koordinující příjemce a 1 vyhotovení obdrží přidružený příjemce.

V Praze, dne 25. 02. 2019

07. 03. 2019

Za koordinujícího příjemce

Za přidruženého příjemce

#### **PŘÍLOHY:**

1. Grantová dohoda projektu LIFE17 IPE/CZ/00005 uzavřená mezi evropskou Agenturou/Komisí a koordinujícím příjemcem, včetně veškerých jejích příloh.